

Všeobecné nákupné podmienky spoločnosti Tatravagónka a.s.
(ďalej len „VNP“)**I.****Základné ustanovenia**

1. Toto je úplné znenie VNP s účinnosťou od 01.09.2010.
2. Tieto VNP upravujú všetky právne vzťahy a právne úkony v súvislosti s nákupom tovaru dodávaného spoločnosťou TATRAVAGÓNKA a.s. (ďalej len „Tatravagónka“) so sídlom Štefánikova 887/53, 058 01 Poprad, Slovenská republika, IČO: 31699847, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Prešove oddiel Sa, vložka č. 191/P ako kupujúcim zo strany jej dodávateľa (ďalej len „predávajúci“) na základe kúpnych zmlúv (ďalej len „zmluva“) uzatvorených medzi Tatravagónkou a predávajúcim, ktorých predmetom je kúpa tovaru predávajúceho, ako aj vzťahy vznikajúce v súvislosti s konaním, ktorého cieľom je uzavretie zmluvy.
3. Aplikácia akýchkoľvek všeobecných obchodných podmienok predávajúceho na právny vzťah medzi Tatravagónkou a predávajúcim založený zmluvou je vylúčená, a to aj vtedy, ak im v konkrétnom prípade ustanovenia týchto VNP a/alebo zmluvy neodporujú.
4. V rozsahu, v akom sa ustanovenia písomnej zmluvy uzatvorenej medzi Tatravagónkou a predávajúcim líšia od ustanovení VNP, sú rozhodujúce ustanovenia takejto písomnej zmluvy.
5. V prípade rozporu medzi ustanoveniami VNP a/alebo zmluvy a dispozitívnymi ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov právneho poriadku Slovenskej republiky, platia ustanovenia VNP resp. zmluvy. V prípade rozporu medzi ustanoveniami VNP a/alebo zmluvy a ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov právneho poriadku Slovenskej republiky, ktoré je možné dohodou zmluvných strán vylúčiť, platia ustanovenia VNP resp. zmluvy a uvedené ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov právneho poriadku Slovenskej republiky sa považujú za výslovne vylúčené.

II.**Spôsob uzatvárania zmlúv**

1. Písomný návrh na uzatvorenie zmluvy (objednávku) predkladá Tatravagónka predávajúcemu v primeranej lehote pred prvým dodacím termínom uvedeným v predmetnom návrhu kúpnej zmluvy.
2. Doručením písomného potvrdenia návrhu na uzatvorenie zmluvy bez dodatkov, obmedzení alebo iných zmien druhej zmluvnej strane je v danom prípade uzatvorená zmluva.
3. Potvrdenie písomného návrhu na uzatvorenie zmluvy, ktoré obsahuje výhrady, doplnenia alebo iné zmeny predstavuje odmietnutie návrhu na uzatvorenie zmluvy a je považované za protinávrh. Doručené pripomienky k návrhu na uzatvorenie zmluvy, predstavujú protinávrh zmluvy.

III.**Práva a povinnosti predávajúceho**

1. Predávajúci je povinný:
 - a) dodať Tatravagónke tovar v súlade so zmluvou v dohodnutom riadne a včas t.j. najmä v množstve, kvalite a termíne uvedenom v zmluve a zabaliť ho alebo vybaviť na prepravu spôsobom potrebným na jeho uchovanie a ochranu,
 - b) **zabezpečiť, aby tovar dodaný Tatravagónke na základe zmluvy spĺňal príslušné technické a iné normy v súlade** so zmluvou a všeobecne záväznými predpismi,
 - c) zabezpečiť pre Tatravagónku dodávky náhradných dielov na tovar v súlade s príslušnou zmluvou,
 - d) odovzdať Tatravagónke všetky doklady potrebné na prevzatie a užívanie tovaru a ďalšie doklady predpísané platnými právnymi predpismi (návod na použitie v slovenskom jazyku a anglickom jazyku, záručný list, dodací list),
 - e) vystaviť Tatravagónke riadny daňový doklad (faktúru) spolu s dodacím listom, ako aj odovzdať potvrdený záručný list,
 - f) vopred riadne poučiť Tatravagónku o podmienkach skladovania a nakladania s predaným tovarom (v prípade nesplnenia uvedenej podmienky zodpovedá predávajúci v plnom rozsahu za škodu, ktorá Tatravagónke vznikne z dôvodu nevhodného alebo nesprávneho skladovania a/alebo nakladania s predaným tovarom),
 - g) vykonávať odstraňovanie väd tovaru bez zbytočného odkladu po ich včasnom oznámení v súlade s VNP.
2. Predávajúci má právo na riadne a včasné peňažné plnenie od Tatravagónky za riadne dodaný tovar v súlade so zmluvou a VNP.

IV.**Práva a povinnosti Tatravagónky**

1. Tatravagónka je povinná:
 - a) prevziať riadne dodaný tovar,
 - b) zaplatiť predávajúcemu dohodnutú kúpnu cenu v stanovenej lehote splatnosti v súlade s týmito VNP a zmluvou,
 - c) Tatravagónka je povinná prezrieť tovar najneskôr do 60 dní po jeho dodaní.
2. Tatravagónka má právo na dodanie tovaru v množstve, kvalite, termíne, mieste a za podmienok v zmysle zmluvy a VNP.

V.**Dodacie podmienky**

1. Pokiaľ nie je v zmluve dohodnuté inak, je predávajúci povinný dodať tovar Tatravagónke v parite FCA podľa Incoterms 2000.
2. Predmet plnenia prechádza do vlastníctva Tatravagónky prevzatím v mieste plnenia, rovnako tak prechádza nebezpečenstvo škody na predmete plnenia.

3. Predávajúci je povinný dodať Tatravagónke tovar v množstve, kvalite, vyhotovení a s parametrami a v termínoch podľa zmluvy spolu s príslušajúcou sprievodnou dokumentáciou. Sprievodná dokumentácia pozostáva najmä z nasledujúcich dokumentov: dodací list, atest, faktúra, protokol o meraní.
4. Predávajúci je oprávnený dodať tovar Tatravagónke pred termínom dodania podľa zmluvy len na základe výslovného písomného súhlasu Tatravagónky.
5. Tatravagónka je oprávnená písomne zmeniť termín dodania tovaru dohodnutý v zmluve a to aj opakovane ohľadom tej istej dodávky úhrne a to až 30 dní pred termínom dodávky dohodnutým v zmluve a až 90 dní po termíne dohodnutom v zmluve. V takom prípade sa za záväzný pre predávajúceho považuje termín stanovený Tatravagónkou v súlade s týmto bodom.
6. Predávajúci je povinný tovar zabaliť a vybaviť na prepravu spôsobom, ktorý si písomne dohodne s Tatravagónkou. Ak zmluva ani iná písomná dohoda s Tatravagónkou neurčuje, ako má predávajúci tovar zabaliť alebo vybaviť na prepravu, je predávajúci povinný tovar zabaliť a vybaviť na prepravu spôsobom, ktorý je obvyklý pre taký tovar v obchodnom styku, alebo ak nemožno tento spôsob určiť, spôsobom potrebným na uchovanie a ochranu tovaru. Tatravagónka je oprávnená odmietnuť prevzatie tovaru, ktorý nie je zabalený a vybavený na prepravu dohodnutým spôsobom je predávajúci povinný takýto tovar na vlastné náklady dopraviť z miesta dodania.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že predávajúci je povinný tovar dodaný na základe zmluvy označiť čiarovým kódom v súlade so špecifikáciou Tatravagónky poskytnutou predávajúcemu.
8. V prípade omeškania predávajúceho s dodaním tovaru, má Tatravagónka právo na zmluvnú pokutu vo výške 0.03 % ceny omeškaného tovaru za každý deň omeškania. Nárokom na zmluvnú pokutu nie je dotknutý nárok na náhradu škody.

VI.

Cena

1. Kúpna cena za dodaný tovar je splatná v lehote uvedenej v zmluve, ktorá sa počíta odo dňa úplnej dodávky tovaru na základe faktúry predávajúceho riadne vystavenej a doručenej Tatravagónke. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností sa zmluvné strany dohodli, že dodávka tovaru je úplná pokiaľ (i)bol dodaný všetok tovar uvedenej dodávky, ako aj (ii)kompletná sprievodná dokumentácia a (iii) dodaný tovar bol riadne označený čiarovým kódom v súlade s ustanoveniami týchto VNP. Predávajúci je povinný doručiť riadne vystavenú faktúru kupujúcemu.
2. V prípade, že faktúra predávajúceho nebude obsahovať úplné obchodné meno predávajúceho, sídlo predávajúceho, IČO predávajúceho, DIČ predávajúceho, IČ DPH predávajúceho, bankové spojenie predávajúceho – číslo účtu, IBAN, názov banky, SWIFT kód banky, konštantný symbol, variabilný symbol, dátum dodania tovaru, poradové číslo faktúry, dátum vystavenia faktúry, dátum splatnosti ceny, sadzbu dane alebo údaj o oslobodení od dane, číslo kúpnej zmluvy, úplné obchodné meno a sídlo Tatravagónky, IČO Tatravagónky, DIČ Tatravagónky, IČ DPH Tatravagónky, číslo dodacieho listu a ďalšie náležitosti ustanovené všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky je Tatravagónka oprávnená vrátiť ju predávajúcemu na opravu alebo doplnenie. V takom prípade sa plynutie lehoty splatnosti zastaví a nová lehota splatnosti začne plynúť odo dňa doručenia správne vystavenej faktúry Tatravagónke.
3. Dohodnutá cena zahŕňa všetky náklady a poplatky spojené s nákupom a dodaním tovaru Tatravagónkou od predávajúceho vrátane poplatkov za balenie a kontrolu tovaru, ako aj testovanie nakupovaného tovaru a cenu certifikátov k nakupovanému tovaru. Dohodnutá cena je počas celej doby trvania zmluvy pevná.
4. V prípade omeškania Tatravagónky so zaplatením kúpnej ceny za tovar dodaný na základe zmluvy patrí predávajúcemu nárok na úrok z omeškania vo výške 0,03% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
5. Peňažný záväzok Tatravagónky voči predávajúcemu platený prostredníctvom banky je splnený odpísaním sumy peňažného záväzku z účtu Tatravagónky v prospech účtu predávajúceho v jeho banke.

VII.

Zabezpečenie kvality

1. Predávajúci zabezpečí a zaručí, že kvalita tovaru opúšťajúceho jeho závod za účelom jeho dodania Tatravagónke bude plne zodpovedať kvalitatívnym požiadavkám a štandardom zavedeným a vyžadovaným Tatravagónkou. Táto podmienka sa vzťahuje aj na sprievodnú dokumentáciu a/alebo certifikáty, atesty a iné doklady kvality ak sú vyžadované.
2. V prípade, že Tatravagónka prijme a zavedie z dôvodu zvýšenia úrovne zabezpečenia kvality opatrenia upravujúce politiku kvality buď vo výrobných procesoch alebo v oblasti dodávateľskej politiky s cieľom lepšie uspokojiť požiadavky svojho zákazníka, tieto preberie a zahrnie do svojich procesov aj predávajúci.
3. Z dôvodu zavedenia jednotnej a jednoznačnej vzájomnej komunikácie medzi predávajúcim a Tatravagónkou, predávajúci preberá a zaväzuje sa integrovať do svojich procesov a plniť povinnosti uvedené v dokumente „Všeobecné podmienky kvality dodávateľov TVP“ (ďalej len „VPD“) vydaný a platný u kupujúceho ku dátumu dodania tovaru v zmysle príslušnej zmluvy. VPD sú zverejnené na internetovej stránke k Tatravagónky www.tatravagonka.com.

VIII.

Zodpovednosť za vady, záruky, reklamácie

1. Predávajúci je povinný dodať Tatravagónke tovar v kvantite a kvalite požadovanej v zmluve najmä ohľadom dohodnutej akosti, miery, počtu alebo hmotnosti. Tovar dodaný na základe zmluvy musí zodpovedať záväzným technickým normám a právnym predpisom a normám Slovenskej republiky a Európskej únie. Ak zmluva neurčuje akosť alebo vyhotovenie tovaru, je predávajúci povinný dodať tovar v akosti a vyhotovení, ktoré sa hodí na účel určený v zmluve, alebo ak tento účel nie je v zmluve určený, na účel, na ktorý sa taký tovar spravidla používa.
2. Najmä ak predávajúci poruší povinnosť ustanovenú v bode 1 tohto článku má takto dodaný tovar vady.
3. Predávajúci zodpovedá za vady, ktoré má tovar v okamihu prechodu nebezpečenstva na Tatravagónku, aj keď sa vada stane zjavnou až po tejto dobe. Predávajúci zodpovedá takisto za akúkoľvek vadu, ktorá vznikne po dobe prechodu nebezpečenstva na Tatravagónku, ak je spôsobená porušením povinností predávajúceho.

4. Tatravagónka je povinná tovar dodaný na základe kúpnej zmluvy prezrieť najneskôr do 60 dní odo dňa dodania tovaru. Tatravagónka je oprávnená uplatňovať nároky z väd tovaru, ktoré mohla pri bežnej starostlivosti zistiť pri prehliadke podľa predchádzajúcej vety najneskôr do 60 dní odo dňa dodania tovaru.
5. Predávajúci je povinný zabezpečiť, aby tovar dodaný na základe kúpnej zmluvy bol po dobu 24 mesiacov odo dňa uvedenia tovaru ako súčasti konečného výrobku do prevádzky najviac však po dobu 27 mesiacov odo dňa dodávky tovaru spôsobilý na použitie na dohodnutý, inak na obvyklý účel alebo že si zachová dohodnuté, inak obvyklé vlastnosti. Záručná doba neplynie po dobu, po ktorú Tatravagónka nemôže užívať tovar pre jeho vady, za ktoré zodpovedá predávajúci.
6. Tovar má právne vady, ak predaný tovar je zaťažený právom tretej osoby, ibaže Tatravagónka s týmto obmedzením prejavila súhlas.
7. Ak je dodaním tovaru s vadami zmluva porušená, je Tatravagónka oprávnená:
 - a. požadovať odstránenie väd dodaním náhradného tovaru za vadný tovar, dodanie chýbajúceho tovaru a požadovať odstránenie právnych väd
 - b. požadovať odstránenie väd opravou tovaru, ak sú vady opraviteľné
 - c. požadovať primeranú zľavu z kúpnej ceny alebo
 - d. odstúpiť od zmluvy.Volba medzi uvedenými nárokmi patrí Tatravagónke a Tatravagónka túto voľbu uvedie v PSM reporte podľa bodu 9 tohto článku, ktorú doručí predávajúcemu. Ak predávajúci neodstráni vady tovaru v primeranej dodatočnej lehote alebo ak oznámi pred jej uplynutím, že vady neodstráni, môže Tatravagónka odstúpiť od zmluvy alebo požadovať primeranú zľavu z kúpnej ceny.
8. Ak je dodaním tovaru s vadami kúpna zmluva porušená nepodstatným spôsobom je Tatravagónka oprávnená:
 - a. požadovať odstránenie väd dodaním náhradného tovaru za vadný tovar, dodanie chýbajúceho tovaru a požadovať odstránenie právnych väd,
 - b. odstránenie ostatných väd tovaru opravou, ak sú vady opraviteľné alebo
 - c. požadovať zľavu z kúpnej cenyVolba medzi uvedenými nárokmi patrí Tatravagónke a Tatravagónke túto voľbu uvedie v PSM – reporte podľa bodu 9 tohto článku, ktorú doručí predávajúcemu. Ak predávajúci neodstráni vady tovaru v primeranej dodatočnej lehote alebo ak oznámi pred jej uplynutím, že vady neodstráni, môže Tatravagónka požadovať primeranú zľavu z kúpnej ceny alebo odstúpiť od zmluvy bez toho aby musela predávajúceho na toto právo vopred osobitne upozorňovať.
9. V prípade zistenia väd tovaru dodaného na základe kúpnej zmluvy vystaví pracovník útvaru kontroly kvality Tatravagónky PSM report (formulár PSM reportu je zverejnený na internetovej stránke Tatravagónky www.tatravagonka.com), ktorý bude pracovníkom útvaru nákupu Tatravagónky postúpený predávajúcemu. PSM report obsahuje najmä identifikáciu dodávky (názov tovaru, označenie dotknutej zmluvy, dodací list) a popis vady, pričom prílohou môže byť fotodokumentácia popri prípade výsledky skúšok.
10. Predávajúci sa zaväzuje v lehote 5 kalendárnych dní odo dňa doručenia PSM reportu podľa bodu 9 tohto článku doručiť Tatravagónke svoje vyjadrenie k uplatneným nárokom z väd tovaru vo forme úplne a riadne vyplneného 8D reportu (pozn. vzor 8D Reportu je zverejnený na internetovej stránke Tatravagónky www.tatravagonka.com). V prípade, ak v uvedenej lehote nie je Tatravagónke doručené písomné vyjadrenie predávajúceho k reklamácii, považuje sa takéto konanie predávajúceho za prejav vôle, ktorým akceptuje svoju zodpovednosť za vady tovaru uvedené v predmetnej reklamácii.
11. V prípade ak predávajúci:
 - a. odmietne odstrániť vady tovaru, za ktoré zodpovedá uplatnené doručeným PSM reportom,
 - b. bez zbytočného odkladu po uznaní doručenej reklamácie nepristúpi ku odstraňovaniu uplatnených väd alebo
 - c. v lehote uvedenej v bode 10 tohto článku nedoručí Tatravagónke svoje vyjadrenie k predmetnej reklamáciije Tatravagónka oprávnená tieto vady odstrániť sama, spôsobom podľa vlastného uváženia na náklady predávajúceho. Uvedené náklady budú po vykonaní opravy refakturované predávajúcemu a predávajúci je povinný tieto náklady uhradiť bezodkladne po doručení faktúry.
12. Aj v prípade, ak nie je naplnená žiadna z podmienok uvedených v predchádzajúcom bode je Tatravagónka oprávnená na náklady predávajúceho odstrániť vady tovaru, pokiaľ takéto náklady v jednotlivom prípade neprekročia sumu 50,- Eur. Uvedené náklady budú po vykonaní opravy refakturované predávajúcemu a predávajúci je povinný tieto náklady uhradiť bezodkladne po doručení faktúry.
13. Tatravagónke patrí za každý dôvodne vystavený PSM – report nárok na paušálnu náhradu nákladov spojených s administratívnymi činnosťami súvisiacimi s vystavením PSM reportu vo výške 100,- EUR a to bez ohľadu na skutočnú výšku nákladov vynaložených v súvislosti s s vystavením PSM reportu. Nárokom na paušálnu náhradu nákladov uvedenú v tomto bode nie je dotknutý nárok Tatravagónky na náhradu škody, nároky z väd tovaru ani iné ďalšie nároky Tatravagónky.
14. Tatravagónka je oprávnená zadržiavať časť kúpnej ceny za tovar dodaný predávajúcim, ktorý má vady a to až do dňa ich riadneho odstránenia.
15. Pri odstúpení od zmluvy je Tatravagónka oprávnená odstúpiť i od súvisiaceho plnenia bez väd, najmä je oprávnená vrátiť predmet plnenia dodaný bez väd. V takom prípade je predávajúci povinný doručiť Tatravagónke dobropis na cenu všetkého vráteného predmetu plnenia najneskôr do piatich dní od odstúpenia od zmluvy. V prípade, že cena vráteného predmetu plnenia už bola Tatravagónkou zaplatená, je predávajúci povinný vrátiť zaplatenú cenu Tatravagónkou do jedného týždňa od odstúpenia od zmluvy spolu s úrokom vo výške 15% p.a. odo dňa jej uhradenia Tatravagónkou do dňa jej vrátenia. Pokiaľ nie je kúpna cena vrátená, nie je Tatravagónka povinná tovar vrátiť. Po uplynutí lehoty k vráteniu ceny prechádza na predávajúceho nebezpečenstvo škody na vrátenom predmete plnenia a je povinný hradiť Tatravagónke náklady spojené s jeho skladovaním vo výške 0,1% z kúpnej ceny (v zmysle zmluvy) vrácaného materiálu za každý deň skladovania. Po vrátení ceny je predávajúci povinný predmet plnenia na vlastné náklady do jedného týždňa prevziť v mieste určenia. Prevzatie vráteného predmetu plnenia je predávajúci povinný potvrdiť Tatravagónke. Náklady spojené

- s vrátením predmetu plnenia nesie predávajúci, pričom náklady, ktoré v súvislosti s vrátením vzniknú Tatravagónke je predávajúci povinný uhradiť na základe faktúry vystavenej Tatravagónke bezodkladne po doručení faktúry.
16. V prípade ak má tovar dodaný predávajúci vady patrí Tatravagónke popis iných nárokov nárok na zmluvnú pokutu, ktorej výška sa určí ako 0,03% z brutto ceny vadného tovaru za každý deň od termínu dodania tohto tovaru do dňa odstránenia vady tovaru. Nárokom na náhradu škody nie je dotknutý nárok na náhradu škody spôsobenej porušením povinností predávajúceho dodať tovar bez väd.
 17. V prípade ak sa vady tovaru odstraňujú dodaním náhradného tovaru za vadný tovar je predávajúci povinný uviesť do dodacieho listu náhradného tovaru číslo PSM reportu ktorým boli uplatnené nároky z väd dotknutého vadného tovaru.

IX.

Zánik záväzkového vzťahu

1. Tatravagónka je oprávnená odstúpiť od zmluvy, najmä:
 - a) omeškanie predávajúceho s dodávkou tovaru o viac ako 14 kalendárnych dní,
 - b) dodávka viac ako 10% vadného tovaru v rámci jednej čiastkovej dodávky na základe určitej zmluvy,
 - c) ak predávajúci opakovane porušil pri plnení zmluvy ustanovenia zmluvy a/alebo VNP,
 - d) ak predávajúci porušil ustanovenia zmluvy a/alebo VNP podstatným spôsobom,
 - e) ak predávajúci pri plnení zmluvy porušil ustanovenie zmluvy a/alebo VNP nepodstatným spôsobom a nespĺní svoju povinnosť ani v dodatočnej primeranej lehote, ktorá mu na to bola poskytnutá; ak však predávajúci vyhlási, že svoj záväzok nespĺní, môže Tatravagónka od zmluvy odstúpiť bez poskytnutia dodatočnej primeranej lehoty na plnenie resp. pred jej uplynutím,
 - f) ak bol na predávajúceho vyhlásený konkurz, začatá reštrukturalizácia predávajúceho alebo iné konanie s podobným účinkom podľa právnych predpisov ktorými je predávajúci viazaný,
 - g) ak v pomeroch predávajúceho podľa posúdenia Tatravagónky došlo k výrazným zmenám, ktoré sú spôsobilé ohroziť alebo zmariť plnenie záväzkov predávajúceho zo zmluvy,
 - h) ak v majetkových pomeroch predávajúceho podľa posúdenia Tatravagónky nastali podstatné nepriaznivé zmeny ktoré sú spôsobilé ohroziť alebo zmariť plnenie záväzkov predávajúceho zo zmluvy.
2. Odstúpenie od zmluvy spôsobuje zánik povinnosti strán podľa zmluvy, s výnimkou nárokov spojených s už realizovaným plnením a vzniknutého nároku na náhradu škody. Odstúpenie sa nedotýka ustanovení zmluvy upravujúcich práva a povinnosti strán pri odstúpení od zmluvy.

XI.

Jurisdikcia a voľba práva

1. Všetky právne vzťahy vyplývajúce zo zmluvy, ako aj právne vzťahy vyplývajúce z právnych úkonov a úkonov vykonaných na základe a v súvislosti so zmlouvou sa spravujú výlučne právom Slovenskej republiky. Aplikácia Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru je výslovne vylúčená.
2. Spory, ktoré môžu vzniknúť medzi zmluvnými stranami pri plnení zmluvných povinností budú riešené prednostne mimosúdnu cestou.
3. Na rozhodovanie všetkých sporov, ktoré medzi nimi vzniknú z právnych vzťahov vzniknutých na základe tejto zmluvy alebo súvisiacich so zmlouvou, vrátane sporov o platnosť, výklad a zánik zmluvy, ktoré sa nepodarilo medzi zmluvnými stranami vyriešiť mimosúdne je daná právomoc súdov Slovenskej republiky.

XII.

Zodpovednosť za škodu

1. V rámci zákonných predpisov zodpovedá predávajúci za všetky škody spôsobené úmyselne alebo z nebanlivosti. Nárok Tatravagónky na náhradu škody zahŕňa celú škodu, vrátane ušlého zisku a všetkých nepriamych a následných škôd, ktoré vzniknú Tatravagónke (počítajúc do toho najmä nároky na náhradu škody, ušlého zisku, úrokov, úrokov z omeškania, poplatkov z omeškania a zmluvných pokút uplatnených voči Tatravagónke z titulu vady dodávky/služby jej zmluvnými partnermi a/ alebo zákazníkmi).
2. Obmedzenia všetkých druhov ohľadom záväzkov vyplývajúcich pre predávajúceho voči Tatravagónke titulu zodpovednosti za škody resp. obmedzenia všetkých druhov ohľadom nárokov na náhradu škody prislúchajúcich Tatravagónke voči predávajúcemu z titulu zodpovednosti za škody sú vylúčené.

XIII.

Osobitné ustanovenia

1. Pokiaľ je zmluva vyhotovená v slovenskej a v inej cudzojazyčnej mutácii v prípade nezrovnalostí medzi jednotlivými jazykovými verziami je rozhodujúca slovenská mutácia zmluvy.
2. Prílohy zmluvy tvoria jej nedeliteľnú súčasť.
3. V prípade, ak niektoré ustanovenia zmluvy a/alebo týchto VNP neskôr stratia platnosť účinnosť alebo vymáhateľnosť alebo boli neplatné, neúčinné alebo nevymáhateľné už pri podpise zmluvy, nie je tým dotknutá platnosť, účinnosť a vymáhateľnosť ostatných ustanovení týchto VNP a/alebo zmluvy. Namiesto neplatných, neúčinných alebo nevymáhateľných ustanovení týchto VNP a/alebo zmluvy alebo na úpravu právnych vzťahov, ktoré nie sú týmito VNP a/alebo zmlouvou upravené, sa použijú právne predpisy rozhodného práva, a ak neexistujú, tak obchodné zvyklosti, ktoré sú obsahom a účelom najbližšie obsahu a účelu týchto VNP a/alebo zmluvy.
4. Zmeny a doplnenia zmluvy je možné vykonať iba písomným dodatkom k zmluve. Takýto dodatok musí byť podpísaný obidvomi zmluvnými stranami.

5. Žiadna zo zmluvných strán nie je oprávnená bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany postúpiť akékoľvek práva alebo záväzky zo zmluvy na tretiu osobu.

V Poprade dňa 30.07.2010

